

## **Кандидатский экзамен по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык (французский)»**

включает следующие задания:

1. Письменный перевод со словарем научного текста по специальности с французского на русский/белорусский язык. Объем 2000 печатных знаков. Время выполнения перевода – 45 минут. Форма контроля – чтение текста на иностранном языке вслух и проверка выполненного перевода.
2. Чтение оригинального текста по специальности на французском языке без словаря. Объем текста 1500–1600 печатных знаков. Время подготовки – 5–7 минут. Форма контроля – передача общего содержания текста на иностранном языке.
3. Чтение текста социокультурной направленности и его реферирование на французском языке. Объем текста – 1500–2000 печатных знаков. Время подготовки – 15 минут.
4. Беседа на иностранном языке по тематике, связанной с научной деятельностью и диссертационным исследованием магистранта (тема исследования, актуальность и новизна, материалы и методы исследования, полученные результаты и выводы).

**Право сдачи кандидатского экзамена** предоставляется магистрантам, аспирантам и соискателям, выполнившим в полном объеме программу курса обучения, и на основе аттестации их работы ведущим преподавателем, которая предусматривает:

- 1) сдачу нормы индивидуального чтения литературы по специальности на французском языке – 120.000 печатных знаков;
- 2) представление письменного адекватного перевода первоисточника, а также индивидуального словаря терминов по теме исследования на французском языке с русскими эквивалентами, составленного при чтении литературы;
- 3) представление за месяц до экзамена реферата по прочитанной литературе по специальности на французском языке объемом 10-12 печатных страниц, имеющего аннотацию на французском и русском языках; реферат должен быть одобрен научным руководителем магистранта.

## **Примерные темы для обсуждения при устном высказывании**

**(вопрос №4)**

**на кандидатском экзамене по дисциплине**

**«Иностранный язык (французский)»**

1. A quel enseignement avez-vous fait vos études supérieures ?
2. Quand avez-vous terminé vos études supérieures ?
3. Quelle est votre filière et spécialisation ?
4. Pourquoi avez-vous pris la décision de faire votre Master?
5. Avez-vous participé activement aux projets scientifiques à l'université ?
6. Quel est le sujet de votre mémoire ?
7. Qui vous a aidé à choisir le sujet du mémoire ?
8. Qui dirige votre recherche ?
9. Est-ce que vous allez continuer vos recherches après le Master?
10. En quoi consiste l'actualité de votre recherche?
11. Est-ce que c'était difficile de trouver la littérature sur votre sujet ?
12. Est-ce que vous avez étudié beaucoup de sources en français ?
13. Quelles questions avez-vous abordées dans votre mémoire ?
14. Quelle est l'application pratique des résultats de votre travail?
15. Où travaillez-vous pour le moment ?
16. Votre recherche peut-elle contribuer à votre travail ? Comment ?

**Список литературы,  
рекомендованной**

**для подготовки к кандидатскому экзамену по дисциплине  
«Иностранный язык» (французский)**

**Основная:**

1. Кузнецов, В.Г. Французский язык для экономистов: Практический курс и курс перевода/ В.Г. Кузнецов. – Москва: Владос, 2016. – 152 с.
2. Курганова, Н.И. Французский язык. Практический курс перевода (французский-русский) = Cours pratique de traduction (Français –russe): учеб.пособие / Н.И. Курганова. – Минск: БГЭУ, 2018. – 111 с.
3. Пантелеева, И.В. Французский язык профессиональная коммуникация в

сфере экономики Françaiscommunicationprofessionnelleen économieУчебно-методическое пособие / И. В. Пантелеева – Минск: БГЭУ, 2019. – 69 с.

4. Федоренко, О.Н. Практический курс французского языка. Cours pratique du français économique: учеб.пособие / О.Н. Федоренко [и др.]. – Минск: БГЭУ, 2011. – 191 с.

5. Салущева, Ж.И. Введение в маркетинг. Initiation au marketing : Учеб.-метод. пос. / Ж.И.Салущева, В.А. Салущев. – Мн.: БГЭУ, 2003. – 143 с.

6. Журбенко, Г.Е. Французский язык для юристов / Г.Е. Журбенко.- М., 2004.- 135 с.

#### **Дополнительная:**

1. Бартенева, И.И. Все аспекты туристической деятельности (учебно-методическое пособие на французском языке) / И. И. Бартенева, И.В.Пантелеева. – Минск: Колорград, 2019. – 55 с.

2. Громова, О.А., Демидова, Е.Л. Практический курс французского языка / О.А. Громова, Е.Л. Демидова. - М., 1997.-368 с.

3. Гак, В. Г. Теория и практика перевода. Французский язык / В. Г. Гак, Б. Б. Григорьев. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: Интердиалект+, 1999.

4. Danilo, M. Le français de l'entreprise / M.Danilo. Paris: – Cle International, 1996. – 107 p.

5. Rondat, S. Economie. Droit / S. Rondat. - Paris, Hachette,1999.- 120 с.

Дополнительная информация размещается в ЭУМК по дисциплине.